

Battery and Charger



USER MANUAL

Battery and Charger User Manual

Podręcznik użytkownika akumulatora i ładowarki

배터리 및 충전기 사용 설명서

Brugervejledning til batteri og oplader

Uživatelská příručka k akumulátoru a nabíječce

Manual de utilizare baterie și încărcător

Εγχειρίδιο χρήσης μπαταρίας και φορτιστή

SAFETY INSTRUCTIONS

You must read and understand the Safety Instructions document included with your product before proceeding with installation. Improperly installed components are extremely dangerous and could result in severe and/or fatal injuries. If you have any questions about the installation of these components, consult a qualified bicycle mechanic. This document is also available on www.sram.com.

UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem montażu musisz zapoznać się z załączonym do produktu dokumentem omawiającym zasady bezpieczeństwa i zrozumieć je. Niewłaściwie zainstalowane komponenty są bardzo niebezpieczne i mogą spowodować poważne i/lub śmiertelne obrażenia. W przypadku pytań dotyczących montażu tych komponentów skonsultuj się z wykwalifikowanym mechanikiem rowerowym. Dokument jest również dostępny na stronie www.sram.com.

안전 지침

설치를 진행하기 전에, 제품에 동봉된 안전 지침 문서를 읽고 숙지해야 합니다. 부적절하게 설치된 구성품은 매우 위험하며, 심각하거나 치명적인 부상을 초래할 수 있습니다. 구성품 설치에 관하여 궁금한 사항이 있는 경우 전문 자전거 정비사에게 문의하시기 바랍니다. 이 문서는 www.sram.com에서도 찾아볼 수 있습니다.

INSTRUKTIONER VEDR. SIKKERHED

Du skal læse og dokumentet med sikkerhedsanvisninger, som fulgte med produktet, før du fortsætter med monteringen. Forkert monterede dele er ekstremt farlige og kan medføre alvorlige og/eller dødelige ulykker. Hvis du har nogen spørgsmål omkring monteringen af disse dele, skal du kontakte en kvalificeret cykelmekaniker. Dette dokument findes også på www.sram.com.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Než budete pokračovat v montáži, je třeba, abyste si přečetli dokument s bezpečnostními informacemi, dodávaný s produktem, a abyste mu porozuměli. Nesprávně nainstalované součásti jsou velmi nebezpečné a mohou zapříčinit závažná nebo dokonce smrtelná zranění. V případě jakýchkoli dotazů ohledně montáže těchto dílů se obraťte na kvalifikovaného mechanika jízdních kol. Tento dokument je rovněž k dispozici na webových stránkách www.sram.com.

INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE

Înainte de a începe instalarea trebuie să citiți și să înțelegeți documentul privind normele de protecție a muncii. Componentele montate incorect sunt extrem de periculoase și pot cauza accidente grave și/sau chiar mortale. Pentru întrebări referitoare la montarea acestor piese consultați un mecanic de biciclete calificat. Acest document este disponibil și la www.sram.com.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Πρέπει να διαβάσετε και να κατανοήσετε το έγγραφο των οδηγιών ασφάλειας που συνοδεύει το προϊόν σας πριν προχωρήσετε με την τοποθέτηση. Εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά είναι εξαιρετικά επικίνδυνα και μπορούν να οδηγήσουν σε σοβαρούς ή/και θανάσιμους τραυματισμούς. Αν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με την τοποθέτηση των εξαρτημάτων αυτών, συμβουλευτείτε έναν επαγγελματία μηχανικό ποδηλάτων. Το έγγραφο αυτό είναι επίσης διαθέσιμο στη διεύθυνση www.sram.com.

Warranty and Trademark **4**

Gwarancja i znak towarowy
품질 보증 및 상표
Garanti og varemærke
Záruka a ochranné známky
Garanția și mărcile comerciale
Εγγύηση και εμπορικό σήμα

Single Battery Charger Base **5**

Ładowarka do jednego akumulatora
단일 배터리 충전기 베이스
Enkelt batteriopladerbase
Nabíjecí základna na jednu baterii SRAM
Încărcătorul pentru o singură baterie
Βάση φορτιστή μίας μπαταρίας

LED Indicator Status **10**

Status wskaźnika LED
LED 표시기 상태
LED-statusindikator
Stavová LED kontrolka
Starea LED-ului indicator
Ένδειξη κατάστασης LED

Troubleshooting **11**

Rozwiązywanie problemów
문제 해결
Problemløsning
Odstraňování problémů
Depanarea
Αντιμετώπιση προβλημάτων

Four Battery Charger Base **12**

Ładowarka do czterech akumulatorów
배터리 4개 동시 충전기 베이스
Batteriopladerbase til fire batterier
Nabíjecí základna na čtyři baterie SRAM
Încărcătorul pentru patru baterii
Βάση φορτιστή τεσσάρων μπαταριών

LED Indicator Status **18**

Status wskaźnika LED
LED 표시기 상태
LED-statusindikator
Stavová LED kontrolka
Starea LED-ului indicator
Ένδειξη κατάστασης LED

Troubleshooting **20**

Usowanie usterek
문제 해결
Fejlfinding
Řešení problémů
Depanarea
Αντιμετώπιση προβλημάτων

Maintenance **21**

Konserwacja
유지 보수
Vedligeholdelse
Údržba
Обслуживание и уход
Întreținerea
Συντήρηση

Recycling **22**

Recykling
재활용
Genanvendelse
Recyklace
Reciclarea
Ανακύκλωση

Specifications **23**

Specyfikacje
사양
Specifikationer
Technické parametry
Specificații
Προδιαγραφές

Rechargeable Lithium-Ion Polymer Battery **Model: 25401, 25402, and 25403** **23**

Polimer litowo-jonowy do wielokrotnego ładowania
Model akumulatora: 25401, 25402 i 25403
충전식 리튬 이온 폴리머
배터리 모델: 25401, 25402 및 25403
Genopladelig lithium-ion-polymer
Batterimodel: 25401, 25402 og 25403
Model dobíjecí lithium-iontové
polymerové baterie: 25401, 25402 a 25403
BBaterie reîncărcabilă cu litiu-ion
Modelul bateriei: 25401, 25402 și 25403
Επαναφορτιζόμενη πολυμερούς ιόντων λιθίου
Μοντέλο μπαταρίας: 25401, 25402 και 25403

Four Battery Charger Model: 25310 **25**

Model ładowarki akumulatora: 25310
배터리 4개 동시 충전기 모델: 25310
Model af batterioplader: 25310
Model nabíječky na 4 akumulátory: 25310
Модель зарядного устройства: 25310
Model încărcător: 25310
Μοντέλο φορτιστή τεσσάρων μπαταριών: 25310

Single Battery Charger Model: 25301, 25302 **26**

Model ładowarki do jednego akumulatora: 25301, 25302
단일 배터리 충전기 모델: 25301, 25302
Enkelt batteriopladermodel: 25301, 25302
Model nabíječky na jednu baterii: 25301, 25302
Модель зарядного устройства: 25301, 25302
Modelul încărcătorului pentru o singură baterie: 25301, 25302
Μοντέλο φορτιστή μίας μπαταρίας: 25301, 25302

Warranty and Trademark

Gwarancja i znak towarowy
품질 보증 및 상표

Garanti og varemærke
Záruka a ochranné známky

Garanția și mărcile comerciale
Εγγύηση και εμπορικό σήμα

Read the full warranty policy for your components at www.sram.com/warranty.

For information about trademarks used in this manual, visit www.sram.com/website-terms-of-use.

Pełne warunki gwarancji na komponenty można znaleźć na stronie www.sram.com/warranty.

Informacje na temat znaków towarowych stosowanych w niniejszej instrukcji można znaleźć na stronie www.sram.com/website-terms-of-use.

구성품에 대한 전체 품질 보증 정책은 www.sram.com/warranty에서 확인하십시오.

본 설명서에 사용된 상표에 대한 정보는 www.sram.com/website-terms-of-use를 참조하십시오.

Læs den fulde garantipolitik for dine dele på www.sram.com/warranty.

Du kan se oplysninger om varemærker, der er anvendt i denne vejledning, på www.sram.com/website-terms-of-use.

Úplné záruční podmínky pro použité komponenty si můžete přečíst na stránce www.sram.com/warranty.

Informace o ochranných známkách použitých v této příručce najdete na stránce www.sram.com/website-terms-of-use.

Citiți politica de garanție completă pentru componentele dumneavoastră la www.sram.com/warranty.

Pentru informații referitoare la mărcile comerciale utilizate în acest manual vizitați www.sram.com/website-terms-of-use.

Διαβάστε την πλήρη πολιτική εγγύησης για τα εξαρτήματά σας στη διεύθυνση www.sram.com/warranty.

Για πληροφορίες σχετικά με τα εμπορικά σήματα που χρησιμοποιούνται σε αυτό το εγχειρίδιο, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.sram.com/website-terms-of-use.

NOTICE

Hands and gloves must be clean before handling the SRAM battery. Contact with sunscreen or hydrocarbon cleaners may cause the battery to crack.

BEMÆRK

Hænder og handsker skal være rene før håndtering af SRAM-batteriet. Kontakt med solskærm og rengøringsmidler med kulbrinte kan medføre, at batteriet sprækker.

NOTĂ

Mâinile și mănușile trebuie să fie curate când manipulați bateria SRAM. Contactul cu loțiunea de plajă sau agenții de curățat pe bază de hidrocarburi poate duce la fisurarea bateriei.

UWAGA

Przed wzięciem akumulatora SRAM do ręki ręce i rękawice muszą być czyste. Kontakt z kosmetykami przeciwśonecznymi lub środkami czyszczącymi na bazie węglowodorów może spowodować pęknięcie akumulatora.

UPOZORNĚNÍ

S akumulátorem SRAM vždy manipulujte čistýma rukama nebo v čistých rukavicích. Kontakt s ochrannými prostředky před UV zářením či uhlovodíkovými čisticími prostředky může způsobit praskliny akumulátoru.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Χέρια και γάντια πρέπει να είναι καθαρά πριν το χειρισμό της μπαταρίας SRAM. Επαφή με αντηλιακά ή καθαριστικά υδρογονανθράκων μπορεί να προκαλέσουν ραγίσμα της μπαταρίας.

주의

SRAM 배터리 작업 전에 손과 장갑이 깨끗해야 합니다. 자외선 차단제 또는 탄화수소 클리너와 접촉 시, 배터리 균열이 발생할 수 있습니다.

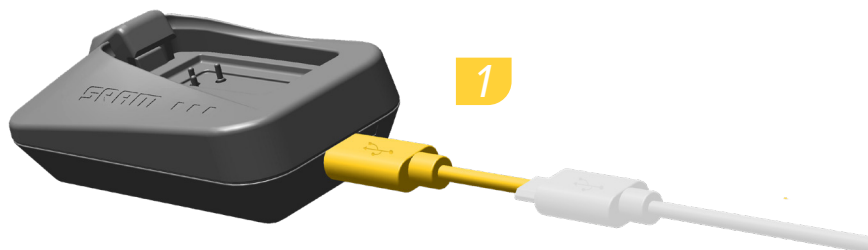
Single Battery Charger Base

Ładowarka do jednego
akumulatora
단일 배터리 충전기 베이스

Enkelt batteriopladerbase

Nabíjecí základna na jednu baterii
SRAM

Încărcătorul pentru o singură
baterie
Βάση φορτιστή μίας μπαταρίας



Micro USB



Connect the small end of the USB
cable into the Micro USB port on the
SRAM® charger base.

⚠ WARNING - FIRE HAZARD

Use only the SRAM-supplied charger base
and USB cable. Use of other chargers and
cables may cause the battery to overheat,
catch fire, or explode.

Podłącz mniejszą końcówkę przewodu USB
do portu Micro USB znajdującego się w
bazie ładowarki SRAM.

⚠ OSTRZEŻENIE – ZAGROŻENIE POŻAROWE

Używaj wyłącznie dostarczonej przez
firmę SRAM bazy ładowarki i przewodu
USB. Korzystanie z innych ładowarek
i przewodów może spowodować
przeegrzanie się, zapalenie się lub wybuch
akumulatora.

SRAM 충전기 베이스에 있는 마이크로 USB
포트에 USB 케이블의 작은 쪽을 연결합니다.

⚠ 경고 - 화재 위험

SRAM에서 제공한 충전기 베이스와 USB
케이블만 사용하십시오. 다른 충전기와
케이블을 사용할 경우, 배터리가 과열되어
화재를 일으키거나 폭발할 수 있습니다.

Sæt den lille ende af USB-kablet ind i Micro
USB-stikket på SRAM-opladerfoden.

⚠ ADVARSEL – BRANDFARE

Brug kun den opladerfod og det USB-
kabel, som er leveret af SRAM. Hvis der
bruges andre opladere og kabler, kan
det medføre at batteriet overopheder,
antænder eller eksploderer.

Připojte menší konec kabelu USB k portu
Micro USB na nabíjecí základně SRAM.

⚠ VAROVÁNÍ – NEBEZPEČÍ POŽÁRU

Vždy používejte jen nabíjecí základnu
a USB kabel dodávaný společností SRAM.
Při použití jiných nabíječek nebo kabelů
může dojít k přehřívání akumulátoru,
vznícení nebo explozi.

Conectați mufa cea mai mică a cablului USB
în locul micro USB al încărcătorului SRAM.

⚠ AVERTIZARE - PERICOL DE INCENDIU

Utilizați numai încărcătorul și cablul
USB livrate de SRAM. Folosirea altor
încărcătoare și cabluri poate duce la
supraîncălzirea bateriei, aprinderea sau
explozia acesteia.

Συνδέστε το μικρό άκρο του καλωδίου USB
στη θύρα μικρο-USB στη βάση φορτιστή
SRAM.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ

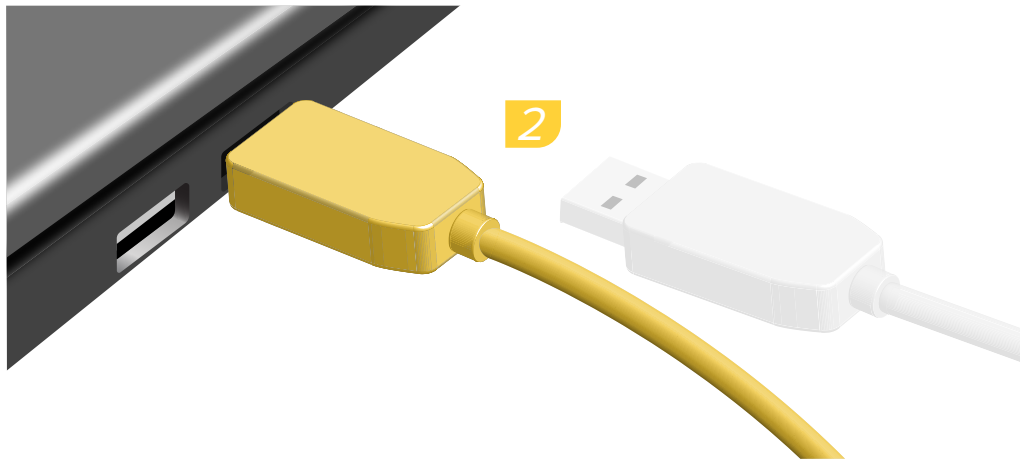
Χρησιμοποιείτε μόνο βάση φορτιστή
και καλώδιο USB που παρέχονται από
τη SRAM. Χρήση άλλων φορτιστών και
καλωδίων ενδέχεται να προκαλέσει
υπερθέρμανση της μπαταρίας, πυρκαγιά
ή έκρηξη.



Install
Montuj
설치

Monter
Namontovat

Montare
Τοποθέτηση



Connect the USB cable to a USB charging port.

NOTICE

For best charging performance, use a USB 3.0 or later charging port. Connecting to a charging port that precedes USB 3.0 could result in longer charging times.

A USB AC adapter is not included with the battery and charger. If using a USB AC adapter, make sure that it supplies a minimum of 1A at 5V.

Podłącz przewód USB do portu ładowania USB.

UWAGA

Korzystaj z portów ładowania USB 3.0 lub nowszych, by zapewnić najwyższą wydajność ładowania. Korzystanie z portów ładowania typu starszego niż USB 3.0 może spowodować wydłużenie się czasu ładowania.

Adapter sieciowy USB nie został dołączony do akumulatora i ładowarki. Korzystając z adaptera sieciowego USB, upewnij się, że zapewnia on co najmniej 1A przy 5V.

USB 케이블을 USB 충전 포트에 연결합니다.

주의

충전 성능을 극대화하기 위해 USB 3.0 이상의 충전 포트를 사용하십시오. USB 3.0 이전의 충전 포트에 연결하면 충전 시간이 길어질 수 있습니다.

배터리와 충전기에는 USB AC 어댑터가 포함되어 있지 않습니다. USB AC 어댑터를 사용할 경우 5V에서 최소 1A 이상 공급하도록 하십시오.

Forbind USB-kablet til et USB-opladerstik.

BEMÆRK

For at opnå bedste resultat ved opladning skal der bruges et opladerstik af typen USB 3.0 eller nyere. Hvis der forbindes til et opladerstik før USB 3.0, kan det medføre længere opladningstid.

Der følger ikke nogen USB-strømadapter med batteri og oplader. Hvis der bruges en USB-strømadapter, sørg da for, at den leverer 1A ved 5V.

USB kabel zapojte do nabíjecího USB konektoru.

UPOZORNĚNÍ

Nejlepšího výkonu při nabíjení lze dosáhnout zapojením do nabíjecího konektoru standardu USB 3.0 nebo novějšího. Při zapojení do nabíjecího konektoru dřívějšího standardu než USB 3.0 může nabíjení trvat delší dobu.

USB AC adaptér není součástí balení akumulátoru a nabíječky. U používaného USB AC adaptéru zkontrolujte, že dodává přinejmenším 1 A při napětí 5 V.

Conectați cablul USB la un încărcător USB.

NOTĂ

Pentru a obține performanțe optime de încărcare utilizați o conexiune USB 3.0 sau ulterioară. Conectarea la o conexiune USB anterioară versiunii 3.0 poate duce la o încărcare mai lentă.

Adaptorul USB de c.a. nu este livrat cu bateria și încărcătorul. Dacă utilizați un adaptor USB de c.a., asigurați-vă că furnizează cel puțin 1 A la 5 V.

Συνδέστε το καλώδιο USB σε θύρα φόρτισης USB.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για βέλτιστη απόδοση φόρτισης, χρησιμοποιείτε θύρα φόρτισης USB 3.0 ή μεταγενέστερη. Η σύνδεση με θύρα φόρτισης που είναι προγενέστερη της έκδοσης USB 3.0 θα μπορούσε να οδηγήσει σε μεγαλύτερους χρόνους φόρτισης.

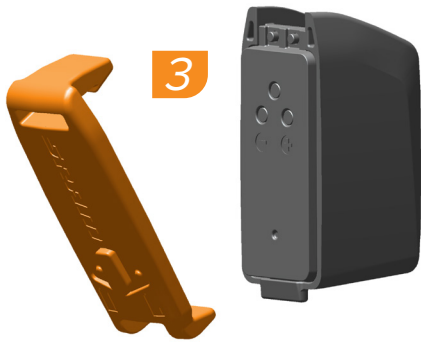
Δεν συμπεριλαμβάνεται μετασχηματιστής εναλλασσόμενου ρεύματος USB με την μπαταρία και το φορτιστή. Αν χρησιμοποιείτε μετασχηματιστή εναλλασσόμενου ρεύματος USB, βεβαιωθείτε ότι παρέχει τουλάχιστον 1A στα 5V.



Install
Montaj
설치

Monter
Namontovat

Montare
Τοποθέτηση



Remove the battery cover from the battery.

Tag batteridækslet af batteriet.

Îndepărtați capacul bateriei.

NOTICE

Do not discard the battery cover, store the battery cover for future use. While the cover is removed, do not allow metal to come into contact with the battery terminals. Metal can damage the battery terminals.

BEMÆRK

Smid ikke batteridækslet ud, gem batteridækslet til senere brug. Når dækslet er fjernet, må der ikke kom metal i kontakt med polerne på batteriet. Metal kan beskadige batteripolerne.

NOTĂ

Nu aruncați capacul, păstrați-l pentru utilizare ulterioară. În timp ce capacul este demontat nu permiteți obiectelor metalice să vină în contact cu terminalele bateriei. Metalul poate deteriora terminalele.

Zdejmij z akumulatora jego pokrywę.

Sejměte kryt akumulátoru.

Αφαιρέστε το κάλυμμα της μπαταρίας από την μπαταρία.

UWAGA

Nie wyrzucaj pokrywy akumulatora, lecz przechowuj ją do wykorzystania w przyszłości. Kiedy pokrywa akumulatora jest zdjęta, nie dopuszczaj, by elementy metalowe stykały się z biegunami akumulatora. Metal może uszkodzić bieguny akumulatora.

UPOZORNĚNÍ

Kryt akumulátoru nelikvidujte, ale uschovejte pro použití v budoucnu. Je-li kryt sejmut, zabraňte kontaktu kovu s konektory akumulátoru. Kov by mohl konektory akumulátoru poškodit.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην πετάξετε το κάλυμμα της μπαταρίας. Φυλάξτε το κάλυμμα της μπαταρίας για μελλοντική χρήση. Ενώσω έχετε αφαιρέσει το κάλυμμα, μην αφήσετε σε μέταλλο να έρθει σε επαφή με τα τερματικά της μπαταρίας. Τα μέταλλα μπορούν να βλάψουν τα τερματικά της μπαταρίας.

배터리에서 배터리 커버를 분리합니다.

주의

배터리 커버를 버리지 말고, 향후 사용을 위해 보관하십시오. 금속이 배터리 단자를 손상시킬 수 있으므로, 커버를 제거한 상태에서 배터리 단자와 금속이 접촉하지 않도록 하십시오.



Insert the battery into the charger base. Make sure the battery tab is seated first. The charger LED may take up to 5 seconds to illuminate after the battery has been installed.

The battery will take roughly one hour to reach a full charge when using the recommended USB AC adapter. Charge times may vary based on USB power source.

Sæt batteriet ind i opladerfoden. Sørg først, at batteriet sidder korrekt i. LED-lampen på opladeren kan være op til 5 sekunder om at blive tændt, efter batteriet er blevet monteret.

Batteriet vil være cirka en time om blive helt opladet, når den anbefalede USB-strømadapter bruges. Opladningstiden kan variere afhængig af USB-strømstyrken.

Introduceți bateria în încărcător. Asigurați-vă că în prealabil clema bateriei s-a așezat corect. După montarea bateriei pot trece până la 5 secunde până la aprinderea LED-ului încărcătorului.

Dacă este utilizat adaptorul USB de c.a., bateria se încarcă în aproximativ o oră. Timpul de încărcare variază, în funcție de sursa de alimentare USB.

Włóż akumulator do bazy ładowarki. Upewnij się, że zatrzask akumulatora jest umiejscowiony w pierwszej kolejności. Dioda LED ładowarki może zapalić się dopiero po upływie do 5 sekund od momentu zainstalowania akumulatora.

Akumulator wymaga około godziny ładowania z wykorzystaniem zalecanego adaptera sieciowego USB, by osiągnąć poziomy pełnego naładowania. Okresy ładowania mogą różnić się w zależności od źródła zasilania USB.

Vložte akumulátor do nabíječky. Nejprve musí být správně usazen jazýček akumulátoru. Kontrolka LED na nabíječce se může rozsvítit až po 5 sekundách po vložení akumulátoru.

Úplné nabití akumulátoru při použití doporučeného USB AC adaptéru trvá přibližně jednu hodinu. Doba nabíjení se může v závislosti na výkonu použitého USB zdroje lišit.

Εισαγάγετε την μπαταρία στη βάση του φορτιστή. Βεβαιωθείτε πρώτα για την έδραση της γλωττίδας της μπαταρίας. Η λυχνία LED του φορτιστή μπορεί να χρειαστεί έως 5 δευτερόλεπτα για να ανάψει μετά την τοποθέτηση της μπαταρίας.

Η μπαταρία θα χρειαστεί περίπου μία ώρα να φθάσει σε πλήρη φόρτιση όταν χρησιμοποιείτε τον συνιστώμενο μετασχηματιστή εναλλασσόμενου ρεύματος USB. Οι χρόνοι φόρτισης μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με την πηγή ρεύματος USB.

충전기 베이스에 배터리를 삽입합니다. 배터리 탭이 먼저 장착되도록 하십시오. 배터리 장착 후 충전기 LED 점등까지 최대 5초가 소요될 수 있습니다.

권장 USB AC 어댑터를 사용할 경우 대략 1시간 후면 배터리가 완전히 충전됩니다. 충전 횟수는 USB 전원에 따라 달라질 수 있습니다.





Press the button on the charger base to release the battery.

NOTICE

Be sure to install the battery cover on the battery when the battery is not in use. Failure to cover the battery terminals could result in damage to the battery.

Adjust the dial on the battery cover to show the battery charge.

Consult with your transportation authority regarding battery restrictions when traveling with electronic devices.

Naciśnij na przycisk znajdujący się w bazie ładowarki, by zwolnić akumulator.

UWAGA

Upewnij się, że pokrywa akumulatora znajduje się na akumulatorze, kiedy nie jest on używany. Niedopełnienie wymogu zakrycia biegunów akumulatora może spowodować uszkodzenie akumulatora.

Ustaw pokrętko na pokrywie akumulatora tak, aby pokazywało poziom naładowania akumulatora.

Zasięgnij informacji u władz ds. komunikacji, by dowiedzieć się o ograniczeniach dotyczących akumulatorów używanych do poruszania się przy pomocy urządzeń elektronicznych.

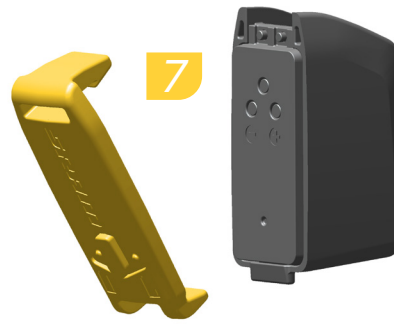
충전기 베이스에 있는 버튼을 눌러 배터리를 분리합니다.

주의

배터리를 사용하지 않을 때는 배터리에 있는 배터리 커버를 반드시 끼우십시오. 배터리 단자를 덮지 않으면 배터리가 손상될 수 있습니다.

배터리 커버에 있는 다이얼을 조절하여 배터리 충전 상태가 보이도록 합니다.

여행 중 전자 기기 배터리 제한 사항에 대한 정보는 교통 관련 행정기관에 문의하십시오.



Tryk på knappen på opladerfoden for at få batteriet løst.

BEMÆRK

Sørg for, at montere batteridækslen på batteriet, når batteriet ikke er i brug. Hvis batteristikkene ikke dækkes til, kan det medføre skade på batteriet.

Juster drejeknappen på batteridækslet for at få vist batteriets opladning.

Kontakt transportmyndighederne med hensyn til restriktioner for batterier i forhold til kørsel med elektroniske enheder.

Akumulátor uvolníte stisknutím tlačítka na nabíjecí základně.

UPOZORNĚNÍ

Jestliže akumulátor nepoužíváte, nasadte na něj kryt. Pokud konektor akumulátoru není chráněn krytem, může dojít k poškození akumulátoru.

Nastavte ukazatel na krytu akumulátoru do polohy odpovídající stavu nabití akumulátoru.

Při cestování s elektronickými zařízeními se u příslušného úřadu nebo cestovní kanceláře nezapomeňte informovat o případných omezeních pro akumulátory.



Pentru a elibera bateria apăsați butonul încărcătorului.

NOTĂ

Când nu utilizați bateria montați capacul. Dacă terminalele nu sunt protejate bateria se poate defecta.

Reglați indicatorul bateriei astfel încât să arate starea de încărcare.

Înainte de a călători cu dispozitive electronice consultați autoritățile de transport cu privire la restricțiile pentru baterii.

Πατήστε το κουμπί στη βάση του φορτιστή για να απελευθερώσετε την μπαταρία.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει το κάλυμμα της μπαταρίας στην μπαταρία ενόσω η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται. Αν δεν καλύψετε τα τερματικά της μπαταρίας, θα μπορούσε να προκληθεί βλάβη στην μπαταρία.

Προσαρμόστε τον περιστροφικό διακόπτη στο κάλυμμα της μπαταρίας για να δείχνει τη φόρτιση της μπαταρίας.

Συμβουλευτείτε την κρατική αρχή συγκοινωνιών αναφορικά με τις απαγορεύσεις σχετικά με τις μπαταρίες όταν ταξιδεύετε με ηλεκτρονικές συσκευές.

LED Indicator Status

Status wskaźnika LED
LED 표시기 상태

LED-statusindikator
Stavová LED kontrolka

Starea LED-ului indicator
Ένδειξη κατάστασης LED



A solid blue LED indicates the charger is receiving adequate power.

A flashing blue LED indicates the charger is receiving less than optimal power. The battery will still charge, but at a slower pace.

Stałe niebieskie światło diody LED wskazuje, że ładowarka jest zasilana na właściwym poziomie.

Migające niebieskie światło diody LED wskazuje, że ładowarka jest zasilana na poziomie niższym niż optymalny. Akumulator będzie wciąż ładowany, ale wolniej.

파란색으로 점등된 LED는 충전기에 적정 전원이 공급되고 있음을 나타냅니다.

파란색으로 점멸하는 LED는 충전기에 적정 수준 이하의 전원이 공급되고 있음을 나타냅니다. 배터리는 여전히 충전되지만 충전 속도가 느려집니다.

Når LED-lampen lyser blå, indikerer det, at opladeren modtager tilstrækkelig strøm.

Når LED-lampen blinker blå, indikerer det, at opladeren modtager mindre en optimal strøm. Batteriet vil stadig blive ladet op, men der sker langsommere.

Jestliže modrá LED kontrolka trvale svítí, znamená to, že do nabíječky proudí adekvátní množství energie.

Jestliže modrá LED kontrolka bliká, znamená to, že do nabíječky proudí menší než optimální množství energie. Akumulátor se i tak nabíjí, ale pomaleji.

LED-ul albastru permanent indică o alimentare corectă a încărcătorului.

LED-ul albastru intermitent indică o alimentare insuficientă a încărcătorului. Încărcătorul va încărca și în acest caz, dar mai lent.

Σταθερό μπλε LED υποδεικνύει ότι ο φορτιστής δέχεται επαρκή ισχύ.

Μπλε LED που αναβοσβήνει υποδεικνύει ότι ο φορτιστής δέχεται μικρότερη της βέλτιστης ισχύ. Η μπαταρία θα φορτίσει αλλά με βραδύτερο ρυθμό.



The amber LED indicates the battery is charging.

Pomarańczowa dioda LED wskazuje, że akumulator jest ładowany.

황색 LED는 배터리가 충전 중임을 나타냅니다.

Når LED-lampen lyser gult, oplades batteriet.

Oranžový indikátor LED informuje o tom, že se akumulátor nabíjí.

LED-ul portocaliu indică încărcarea activă.

Η πορτοκαλί λυχνία LED υποδεικνύει ότι η μπαταρία φορτίζει.



The green LED indicates charging is complete.

Zielona dioda LED wskazuje, że akumulator został naładowany.

녹색 LED는 충전이 완료되었음을 나타냅니다.

Når LED-lampen lyser grønt, indikerer det, at opladningen er færdig.

Zelený indikátor LED informuje o tom, že je nabíjení dokončeno.

LED-ul verde indică încărcarea completă.

Η πράσινη λυχνία LED υποδεικνύει ότι η φόρτιση έχει ολοκληρωθεί.

Troubleshooting

Rozwiązywanie problemów
문제 해결

Problemløsning

Odstraňování problémů

Depanarea

Αντιμετώπιση προβλημάτων



A red LED indicates an error has occurred. Remove and reinstall the battery, disconnect and reconnect the charger plug, and if the LED is still red the battery or charger may be defective. Consult your SRAM dealer.

Czerwona dioda LED wskazuje, że nastąpił błąd. Usuń i ponownie zainstaluj akumulator, wyłącz i ponownie włącz wtyczkę ładowarki i jeśli czerwona dioda LED nadal się pali oznacza to, że akumulator lub ładowarka mogą być uszkodzone. Zasięgnij informacji u przedstawiciela SRAM.

빨간색 LED는 오류가 발생했음을 나타냅니다. 배터리를 꺼냈다가 다시 설치하고, 충전기 플러그를 분리했다가 다시 연결한 후에도 LED가 빨간색일 경우 배터리 또는 충전기에 결함이 있는 것일 수 있습니다. SRAM 대리점에 문의하십시오.

Når LED-lampen lyser rødt, er der sket en fejl. Fjern batteriet og sæt det i igen, tag stikket til opladeren ud og sæt det i igen, og hvis LED-lampen stadig lyser rødt, er batteriet eller opladeren måske defekt. Kontakt din SRAM-forhandler.

Červený indikátor LED informuje o tom, že došlo k chybě. Vyjměte akumulátor a znovu jej vložte, odpojte zástrčku pro elektrickou síť a znovu ji připojte. Pokud i poté svítí červený indikátor LED, je možné, že akumulátor nebo nabíječka jsou vadné. Obratě se na prodejce produktů SRAM.

LED-ul roșu indică o defecțiune. Demontați și montați bateria din nou, deconectați și reconectați fișa încărcătorului; dacă LED-ul continuă să lumineze cu roșu bateria sau încărcătorul pot fi defecte. Consultați dealerul SRAM.

Μια κόκκινη λυχνία LED υποδεικνύει ότι έχει προκύψει σφάλμα. Αφαιρέστε και επανατοποθετήστε την μπαταρία, αποσυνδέστε και επανασυνδέστε το φις του φορτιστή και, αν η λυχνία LED παραμένει κόκκινη, μπορεί η μπαταρία ή ο φορτιστής να είναι ελαττωματικά. Συμβουλευτείτε τον έμπορο της SRAM.



If no LEDs illuminate after 5 seconds, check that the plug is fully inserted into the outlet, and that the outlet is supplying standard USB power (1A at 5V). If the LEDs still do not illuminate, consult your SRAM dealer.

Jeśli żadna dioda LED nie zaświeci się po 5 sekundach, sprawdź, czy wtyczka jest dostatecznie wsunięta do gniazda i czy gniazdo zapewnia standardowe zasilanie USB (1A przy 5V). Jeśli nadal nie pali się żadna dioda LED, zasięgnij informacji u przedstawiciela SRAM.

5초 후에도 LED에 불이 들어오지 않을 경우 플러그가 콘센트에 완전히 삽입되었는지, 콘센트가 표준 USB 전원(5V 1A)을 공급하는 것인지 확인하십시오. 그래도 LED에 불이 들어오지 않을 경우 SRAM 대리점에 문의하십시오.

Hvis ingen LED-lamper lyser efter 5 sekunder, tjek da, om stikket er sat helt i, og om der leveres standard USB-strøm (1A ved 5V). Hvis ingen LED-lamper lyser, skal du kontakte din SRAM-forhandler.

Pokud se po uplynutí 5 sekund žádná LED kontrolka nerozsvítí, zkontrolujte, zda je zástrčka správně zapojená do zásuvky a zda USB nabíječka dodává standardní proud (1 A při 5 V). Pokud LED kontrolky stále nesvítí, obraťte se na prodejce produktů SRAM.

În cazul în care după 5 secunde nu se aprinde niciun LED, verificați dacă conectorul este introdus complet în sursă și dacă sursa furnizează curentul USB standard (1 A la 5 V). Dacă LED-urile nu se aprind nici după aceasta, consultați dealerul SRAM.

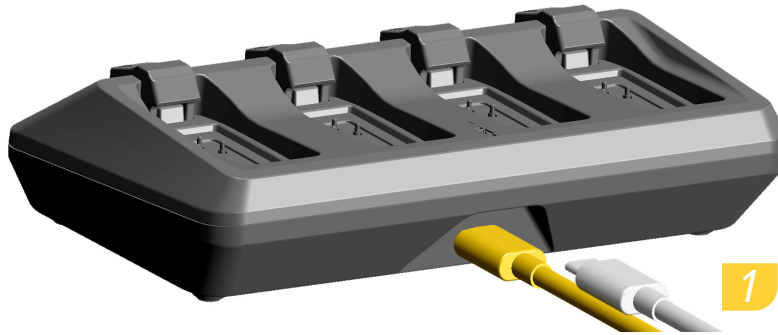
Αν δεν ανάψει καμία λυχνία LED μετά από 5 δευτερόλεπτα, ελέγξτε αν το βύσμα είναι πλήρως εισαγμένο μέσα στην έξοδο ισχύος, και αν η έξοδος παρέχει τυπική ισχύ USB (1A στα 5V). Αν και πάλι δεν ανάβουν οι λυχνίες LED, συμβουλευτείτε τον έμπορο της SRAM.

Four Battery Charger Base

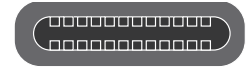
Ładowarka do czterech
akumulatorów
배터리 4개 동시 충전기 베이스

Batteriopladerbase til fire batterier
Nabíjecí základna na čtyři baterie
SRAM

Încărcătorul pentru patru baterii
Βάση φορτιστή τεσσάρων
μπαταριών



USB Type C



Connect the USB Type C cable into the port on the SRAM charger base.

Slut USB Type C-kablet til porten på SRAM-opladerbasen.

Conectați cablul USB tip C în locașul încărcătorului SRAM.

⚠ WARNING - FIRE HAZARD

Use only the SRAM-supplied charger base and USB Type C cable. Use of other chargers and cables may cause the battery to overheat, catch fire, or explode.

⚠ ADVARSEL - BRANDFARE

Brug kun SRAM-opladerbasen og USB Type C-kablet. Brug af andre opladere og kabler kan få batteriet til at overophede, gå i brand eller eksplodere.

⚠ AVERTIZARE - PERICOL DE INCENDIU

Utilizați numai încărcătorul SRAM livrat și cablul USB tip C. Utilizarea unui încărcător sau a unui cablu diferit poate duce la supraîncălzirea bateriei, aprinderea și/sau explozia acesteia.

Podłącz kabel USB-C do portu w ładowarce SRAM.

Připojte kabel USB typu C do portu na nabíjecí základně SRAM.

Συνδέστε το καλώδιο USB τύπου C στη θύρα της βάσης φορτιστή SRAM.

⚠ OSTRZEŻENIE - RYZYKO POŻARU

Stosuj jedynie ładowarkę i kabel USB-C dostarczone przez firmę SRAM. Używanie innych ładowarek i przewodów może doprowadzić do przegrzania akumulatora, pożaru lub eksplozji.

⚠ VAROVÁNÍ - RIZIKO POŽÁRU

Používejte vždy jen dodávanou nabíjecí základnu SRAM a kabel USB-C. Použití jiných nabíječek nebo kabelů může způsobit přehřátí, vznícení nebo výbuch baterie.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ

Χρησιμοποιήστε μόνο τη βάση φορτιστή και το καλώδιο USB τύπου C που παρέχονται από την SRAM. Η χρήση άλλων φορτιστών και καλωδίων μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση της μπαταρίας, πυρκαγιά ή έκρηξη.

USB Type C 케이블을 SRAM 충전기 베이스의 포트에 연결합니다.

⚠ 경고 - 화재 위험

SRAM에서 제공하는 충전기 베이스와 USB Type C 케이블만 사용하십시오. 다른 충전기와 케이블을 사용할 경우, 배터리가 과열되어 화재를 일으키거나 폭발할 수 있습니다.

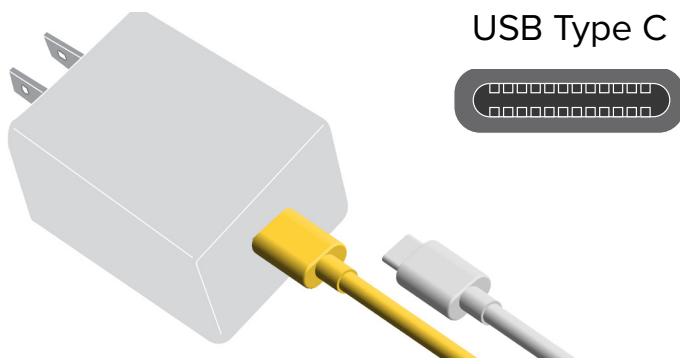


Install
Montuj
설치

Monter
Namontovat

Montare
Τοποθέτηση

2



USB Type C

Connect the USB Type C cable to a USB-C charging port, not included.

Slut USB Type C-kablet til en USB-C-opladningsport (medfølger ikke).

Conectați cablul USB tip C la un încărcător USB-C (nu este livrat).

NOTICE

For best charging performance, use a USB Type C charging port.

A USB Type C adapter is not included with the battery and charger. Make sure the power supply is a minimum of 3A at 5V. Connecting to anything less than 3A 5V will result in insufficient power supply and delay charging times.

BEMÆRK

Brug en USB Type C-opladningsport for at opnå den bedste opladningsydelse.

Der følger ikke en USB Type C-adapter med batteriet og opladeren. Sørg for, at strømforsyningen er minimum 3 A ved 5 V. Hvis der sluttes til mindre end 3 A 5 V, vil det resultere i utilstrækkelig strømforsyning og forsinkede opladningstider.

NOTĂ

Pentru performanțe optime de încărcare utilizați un încărcător USB de tip C.

Bateria și încărcătorul nu conțin un adaptor USB tip C. Asigurați-vă că alimentarea electrică este de cel puțin 3 A la 5 V. Conectarea la o sursă mai mică de 3 A și 5 V va duce la o alimentare insuficientă și timp de încărcare prelungiți.

Podłącz kabel USB-C do portu ładowania USB-C (brak w zestawie).

K nabíjecímu portu USB-C připojte kabel USB typu C (není součástí dodávky).

Συνδέστε το καλώδιο USB τύπου C σε μια θύρα φόρτισης USB-C, που δεν περιλαμβάνεται.

UWAGA

Aby uzyskać najlepszą wydajność ładowania, należy używać portu ładowania USB-C.

Adapter USB-C nie jest dołączony do akumulatora i ładowarki. Źródło zasilania powinno mieć minimum 3 A przy napięciu 5 V. Podłączenie do źródła prądu poniżej 3 A i 5 V spowoduje niewystarczające zasilanie i opóźni czas ładowania.

UPOZORNĚNÍ

Pro dosažení nejlepšího nabíjecího výkonu používejte nabíjecí port USB typu C.

Adaptér USB typu C není v balení baterie a nabíječky. Zkontrolujte, že zdroj napájení má minimální parametry 3 A při 5 V. Připojení ke zdroji s parametry nižšími než 3 A a 5 V bude mít za následek nedostatečné napájení a prodlouženou dobu nabíjení.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για καλύτερη απόδοση φόρτισης, χρησιμοποιήστε θύρα φόρτισης USB τύπου C.

Δεν περιλαμβάνεται προσαρμογέας USB τύπου C μαζί με την μπαταρία και τον φορτιστή. Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ρεύματος είναι τουλάχιστον 3A στα 5V. Η σύνδεση σε οποιαδήποτε παροχή μικρότερη από 3A 5V θα έχει ως αποτέλεσμα ανεπαρκή τροφοδοσία και καθυστέρηση των χρόνων φόρτισης.

USB Type C 케이블을 USB-C 충전 포트 (포함되지 않음)에 연결합니다.

주의

충전 성능을 극대화하기 위해 USB Type C 충전 포트를 사용하십시오.

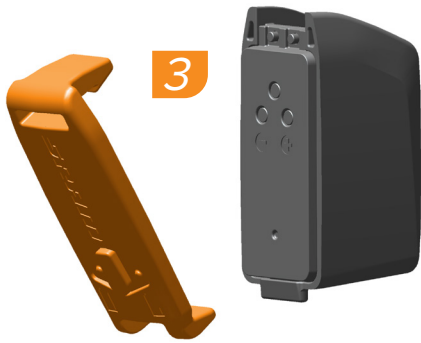
USB Type C 어댑터는 배터리 및 충전기에 포함되어 있지 않습니다. 전원 공급 장치가 5V에서 최소 3A인지 확인하십시오. 3A 5V 미만에 연결할 경우 전원 공급이 부족하고 충전 시간이 지연됩니다.



Install
Montuj
설치

Monter
Namontovat

Montare
Τοποθέτηση



Remove the battery cover from the battery.

NOTICE

Do not discard the battery cover, store the battery cover for future use. While the cover is removed, do not allow metal to come into contact with the battery terminals. Metal can damage the battery terminals.

Tag batteridækslet af batteriet.

BEMÆRK

Smid ikke batteridækslet ud, gem batteridækslet til senere brug. Når dækslet er fjernet, må der ikke kom metal i kontakt med polerne på batteriet. Metal kan beskadige batteripolerne.

Îndepărtați capacul bateriei.

NOTĂ

Nu aruncați capacul, păstrați-l pentru utilizare ulterioară. În timp ce capacul este demontat nu permiteți obiectelor metalice să vină în contact cu terminalele bateriei. Metalul poate deteriora terminalele.

Zdejmij z akumulatora jego pokrywę.

UWAGA

Nie wyrzucaj pokrywy akumulatora, lecz przechowuj ją do wykorzystania w przyszłości. Kiedy pokrywa akumulatora jest zdjęta, nie dopuszczaj, by elementy metalowe stykały się z biegunami akumulatora. Metal może uszkodzić bieguny akumulatora.

Sejměte kryt akumulátoru.

UPOZORNĚNÍ

Kryt akumulátoru nelikvidujte, ale uschovejte pro roužití v budoucnu. Je-li kryt sejmut, zabraňte kontaktu kovu s konektory akumulátoru. Kov by mohl konektory akumulátoru poškodit.

Αφαιρέστε το κάλυμμα της μπαταρίας από την μπαταρία.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

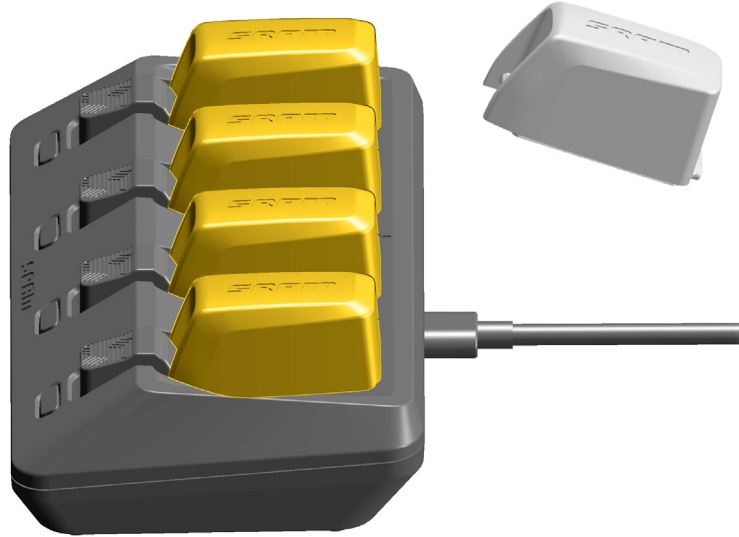
Μην πετάξετε το κάλυμμα της μπαταρίας. Φυλάξτε το κάλυμμα της μπαταρίας για μελλοντική χρήση. Ενώσω έχετε αφαιρέσει το κάλυμμα, μην αφήσετε σε μέταλλο να έρθει σε επαφή με τα τερματικά της μπαταρίας. Τα μέταλλα μπορούν να βλάψουν τα τερματικά της μπαταρίας.

배터리에서 배터리 커버를 분리합니다.

주의

배터리 커버를 버리지 말고, 향후 사용을 위해 보관하십시오. 금속이 배터리 단자를 손상시킬 수 있으므로, 커버를 제거한 상태에서 배터리 단자와 금속이 접촉하지 않도록 하십시오.

4



Insert up to 4 batteries into the charger base. Make sure the battery tab is seated first. The charger LED may take up to 5 seconds to illuminate after the battery has been installed.

Indsæt op til fire batterier i opladerbasen. Sørg for, at batteritappen sættes i først. Opladerens LED kan tage op til fem sekunder om at lyse, efter at batteriet er blevet monteret.

Introduceți în încărcător până la 4 baterii. Asigurați-vă că în prealabil clema bateriei s-a așezat corect. După montarea bateriei pot trece până la 5 secunde până la aprinderea ledului încărcătorului.

Włóż maksymalnie 4 akumulatory do ładowarki. W pierwszej kolejności osadź zatrzask akumulatora. Dioda LED ładowarki zaświeci się w ciągu maksymalnie 5 sekund od momentu włożenia akumulatora.

Do nabíjecí základny vložte až 4 baterie. Vždy nejprve zkontrolujte správné zapadnutí výstupku baterie. Po vložení baterie může trvat až 5 sekund, než se rozsvítí LED kontrolka nabíječky.

Τοποθετήστε έως και 4 μπαταρίες στη βάση του φορτιστή. Βεβαιωθείτε ότι η γλωττίδα της μπαταρίας έχει τοποθετηθεί πρώτη. Η λυχνία LED του φορτιστή ενδέχεται να χρειαστεί έως και 5 δευτερόλεπτα για να ανάψει μετά την τοποθέτηση της μπαταρίας.

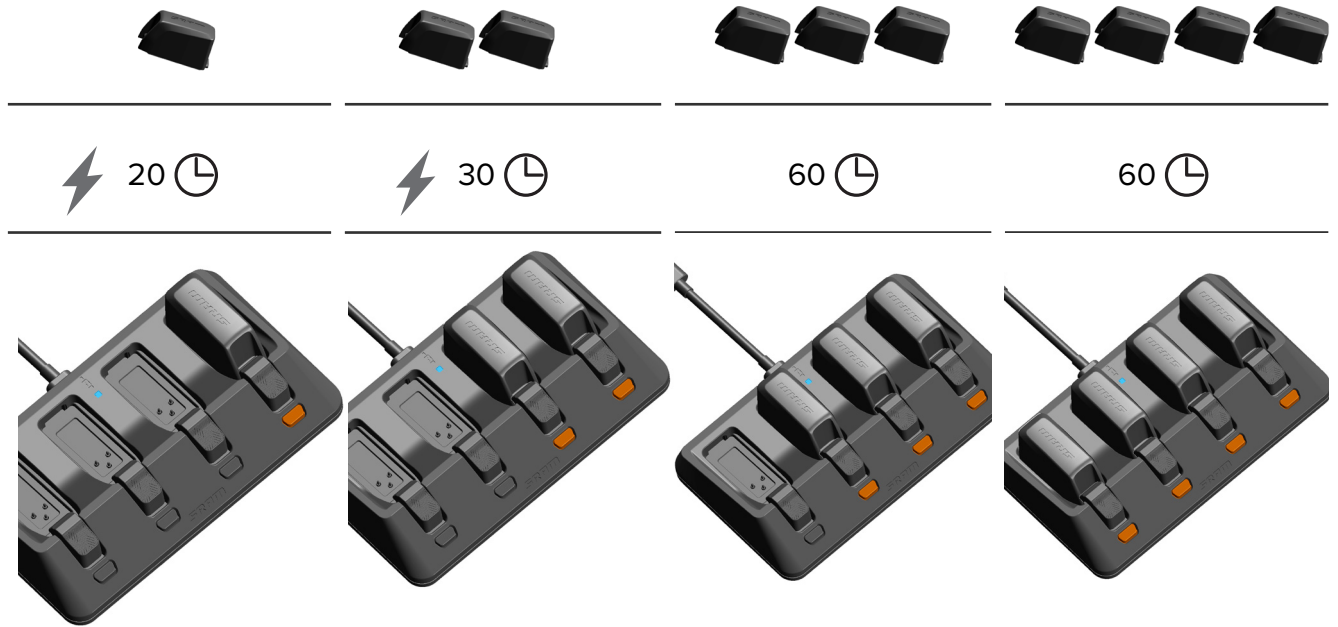
충전기 베이스에 최대 4개의 배터리를 삽입합니다. 배터리 탭이 먼저 장착되었는지 확인하십시오. 배터리 장착 후 충전기 LED 점등까지 최대 5초가 소요될 수 있습니다.



Install
Montuj
설치

Monter
Namontovat

Montare
Τοποθέτηση



⚡ Fast Charge 1 or 2 batteries: Charge one battery to >75% in twenty minutes, or two batteries >75% in thirty minutes. Once the batteries reach 75%, the batteries will charge at the normal rate.

Standard Charge: Charge three or four batteries to 100% in ~1 hour.

You must use the recommended USB Type C adapter for sufficient power supply.

⚡ Szybkie ładowanie 1 lub 2 akumulatorów: Ładowanie jednego akumulatora do poziomu > 75% w 20 minut lub dwóch akumulatorów do poziomu > 75% w 30 minut. Kiedy akumulatory osiągną poziom naładowania 75%, ładowanie będzie odbywać się w standardowym tempie.

Ładowanie standardowe: Ładowanie trzech lub czterech akumulatorów do poziomu 100% w około 1 godzinę.

Należy używać zalecanego adaptera USB-C, aby zapewnić wystarczające zasilanie.

⚡ 고속 충전 1개 또는 2개 배터리: 배터리 하나를 20분 안에 75% 이상으로 충전, 또는, 두 개의 배터리를 30분 안에 75% 이상으로 충전합니다. 배터리 충전이 75%에 도달하면 배터리가 정상 속도로 충전됩니다.

일반 충전: 배터리 3개 또는 4개를 1시간 안에 100% 충전합니다.

충분한 전원 공급을 위해 권장 USB Type C 어댑터를 사용해야 합니다.

⚡ Hurtig opladning af et eller to batterier: Oplad et batteri til >75 % på tyve minutter eller to batterier >75 % på 30 minutter. Når batterierne når 75 %, oplades de med normal hastighed.

Standardopladning: Oplad tre eller fire batterier til 100 % på ~1 time.

Du skal bruge den anbefalede USB Type C-adapter for at opnå tilstrækkelig strømforsyning.

⚡ Rychlé nabíjení 1 nebo 2 baterií: Za dvacet minut můžete nabít jednu baterii na více než 75 % nebo za třicet minut dvě baterie na více než 75 %. Jakmile baterie dosáhnou úrovně nabití 75 %, začnou se nabíjet běžnou rychlostí.

Standardní nabíjení: Tři nebo čtyři baterie můžete nabít na 100 % přibližně za 1 hodinu.

Pro dostatečné napájení je nutné použít doporučený adaptér USB typu C.

⚡ Încărcare rapidă 1 sau 2 baterii: Încărcați o baterie până la >75 % în douăzeci de minute, sau două baterii până la >75 % în treizeci de minute. După ce bateriile ajung la 75 % se vor încărca cu viteză normală.

Încărcare standard: trei sau patru baterii la 100 % în ~1 oră.

Pentru a fi asigurată o alimentare suficientă trebuie să utilizați adaptorul USB tip C recomandat.

⚡ Γρήγορη φόρτιση 1 ή 2 μπαταριών: Φόρτιση μίας μπαταρίας στο >75% σε είκοσι λεπτά ή δύο μπαταριών στο >75% σε τριάντα λεπτά. Μόλις οι μπαταρίες φτάσουν στο 75%, οι μπαταρίες θα φορτιστούν με τον κανονικό ρυθμό.

Τυπική φόρτιση: Φόρτιση τριών ή τεσσάρων μπαταριών στο 100% σε ~1 ώρα.

Πρέπει να χρησιμοποιείτε τον συνιστώμενο προσαρμογέα USB τύπου C για επαρκή τροφοδοσία ρεύματος.



Press the button on the charger base to release the battery.

NOTICE

Be sure to install the battery cover on the battery when the battery is not in use. Failure to cover the battery terminals could result in damage to the battery.

Adjust the dial on the battery cover to show the battery charge.

Consult with your transportation authority regarding battery restrictions when traveling with electronic devices.

Naciśnij na przycisk znajdujący się w bazie ładowarki, by zwolnić akumulator.

UWAGA

Upewnij się, że pokrywa akumulatora znajduje się na akumulatorze, kiedy nie jest on używany. Niedopełnienie wymogu zakrycia biegunów akumulatora może spowodować uszkodzenie akumulatora.

Ustaw pokrętko na pokrywie akumulatora tak, aby pokazywało poziom naładowania akumulatora.

Zasięgnij informacji u władz ds. komunikacji, by dowiedzieć się o ograniczeniach dotyczących akumulatorów używanych do poruszania się przy pomocy urządzeń elektronicznych.

충전기 베이스에 있는 버튼을 눌러 배터리를 분리합니다.

주의

배터리를 사용하지 않을 때는 배터리에 있는 배터리 커버를 반드시 끼우십시오. 배터리 단자를 덮지 않으면 배터리가 손상될 수 있습니다.

배터리 커버에 있는 다이얼을 조절하여 배터리 충전 상태가 보이도록 합니다.

여행 중 전자 기기 배터리 제한 사항에 대한 정보는 교통 관련 행정기관에 문의하십시오.

Tryk på knappen på opladerfoden for at få batteriet løst.

BEMÆRK

Sørg for at montere batteridækslen på batteriet, når batteriet ikke er i brug. Hvis batteristikkene ikke dækkes til, kan det medføre skade på batteriet.

Juster drejeknappen på batteridækslet for at få vist batteriets opladning.

Kontakt transportmyndighederne med hensyn til restriktioner for batterier i forhold til kørsel med elektroniske enheder.

Akumulátor uvolníte stisknutím tlačítka na nabíjecí základně.

UPOZORNĚNÍ

Jestliže akumulátor nepoužíváte, nasadte na něj kryt. Pokud konektor akumulátoru není chráněn krytem, může dojít k poškození akumulátoru.

Nastavte ukazatel na krytu akumulátoru do polohy odpovídající stavu nabití akumulátoru.

Při cestování s elektronickými zařízeními se u příslušného úřadu nebo cestovní kanceláře nezapomeňte informovat o případných omezeních pro akumulátory.

Pentru a elibera bateria apăsați butonul încarcătorului.

NOTĂ

Când nu utilizați bateria montați capacul. Dacă terminalele nu sunt protejate bateria se poate defecta.

Reglați indicatorul bateriei astfel încât să arate starea de încărcare.

Înainte de a călători cu dispozitive electronice consultați autoritățile de transport cu privire la restricțiile pentru baterii.

Πατήστε το κουμπί στη βάση του φορτιστή για να απελευθερώσετε την μπαταρία.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

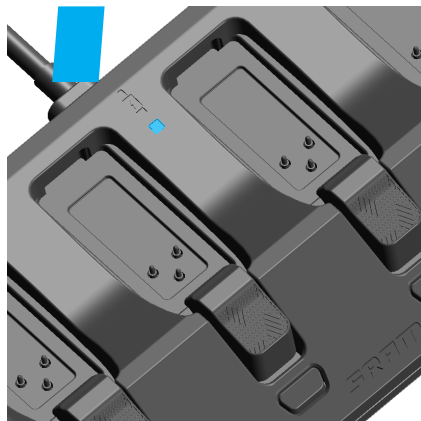
Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει το κάλυμμα της μπαταρίας στην μπαταρία ενόσω η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται. Αν δεν καλύψετε τα τερματικά της μπαταρίας, θα μπορούσε να προκληθεί βλάβη στην μπαταρία.

Προσαρμόστε τον περιστροφικό διακόπτη στο κάλυμμα της μπαταρίας για να δείχνει τη φόρτιση της μπαταρίας.

Συμβουλευτείτε την κρατική αρχή συγκοινωνιών αναφορικά με τις απαγορεύσεις σχετικά με τις μπαταρίες όταν ταξιδεύετε με ηλεκτρονικές συσκευές.

LED Indicator Status

Status wskaźnika LED
LED 표시기 상태



LED-statusindikator
Stavová LED kontrolka

Starea LED-ului indicator
Ένδειξη κατάστασης LED

A solid blue LED indicates the charger is receiving adequate power.

A flashing blue LED indicates the charger is receiving less than optimal power. The battery will still charge, but at a slower pace.

Stałe niebieskie światło diody LED wskazuje, że ładowarka jest zasilana na właściwym poziomie.

Migające niebieskie światło diody LED wskazuje, że ładowarka jest zasilana na poziomie niższym niż optymalny. Akumulator będzie wciąż ładowany, ale wolniej.

파란색으로 점등된 LED는 충전기에 적정 전원이 공급되고 있음을 나타냅니다.

파란색으로 점멸하는 LED는 충전기에 적정 수준 이하의 전원이 공급되고 있음을 나타냅니다. 배터리는 여전히 충전되지만 충전 속도가 느려집니다.

Når LED-lampen lyser blå, indikerer det, at opladeren modtager tilstrækkelig strøm.

Når LED-lampen blinker blå, indikerer det, at opladeren modtager mindre en optimal strøm. Batteriet vil stadig blive ladet op, men der sker langsommere.

Jestliže modrá LED kontrolka trvale svítí, znamená to, že do nabíječky proudí adekvátní množství energie.

Jestliže modrá LED kontrolka bliká, znamená to, že do nabíječky proudí menší než optimální množství energie. Akumulátor se i tak nabíjí, ale pomaleji.

LED-ul albastru permanent indică o alimentare corectă a încărcătorului.

LED-ul albastru intermitent indică o alimentare insuficientă a încărcătorului. Încărcătorul va încărca și în acest caz, dar mai lent.

Σταθερό μπλε LED υποδεικνύει ότι ο φορτιστής δέχεται επαρκή ισχύ.

Μπλε LED που αναβοσβήνει υποδεικνύει ότι ο φορτιστής δέχεται μικρότερη της βέλτιστης ισχύ. Η μπαταρία θα φορτίσει αλλά με βραδύτερο ρυθμό.



The amber LED indicates the battery is charging.

Pomarańczowa dioda LED wskazuje, że akumulator jest ładowany.

황색 LED는 배터리가 충전 중임을 나타냅니다.

Når LED-lampen lyser gult, oplades batteriet.

Oranžový indikátor LED informuje o tom, že se akumulátor nabíjí.

LED-ul portocaliu indică încărcarea activă.

Η πορτοκαλί λυχνία LED υποδεικνύει ότι η μπαταρία φορτίζει.



The solid green LED indicates charging is complete.

The flashing green LED indicates the battery is 75% charged.

Dioda LED świecąca na zielono światłem ciągłym wskazuje, że ładowanie się zakończyło.

Dioda LED świecąca na zielono światłem migającym informuje, że akumulator jest naładowany w 75%.

녹색으로 점등된 LED는 충전이 완료되었음을 나타냅니다.

녹색으로 점멸하는 LED는 배터리가 75% 충전되었음을 나타냅니다.

En konstant lysende grøn LED angiver, at opladningen er fuldført.

En blinkende grøn LED indikerer, at batteriet er 75 % opladet.

Trvale svítící zelená LED kontrolka signalizuje dokončené nabíjení.

Blikající zelená LED kontrolka signalizuje, že baterie je nabitá na 75 %.

Ledul verde permanent indică o încărcare completă.

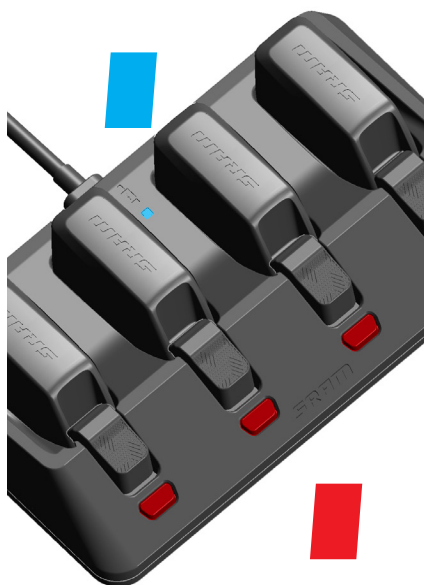
Ledul verde intermitent indică o încărcare a bateriei de 75 %.

Η σταθερή πράσινη λυχνία LED υποδεικνύει ότι η φόρτιση έχει ολοκληρωθεί.

Η λυχνία LED που αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα υποδεικνύει ότι η μπαταρία έχει φορτιστεί κατά 75%.

Troubleshooting

Usuwanie usterek
문제 해결



Fejlfinding Řešení problémů

A red LED indicates an error has occurred. Remove and reinstall the battery, disconnect and reconnect the charger plug, and if the LED is still red the battery or charger may be defective. Consult your SRAM® dealer.

Czerwona dioda LED wskazuje, że nastąpił błąd. Usuń i ponownie zainstaluj akumulator, wyłącz i ponownie włącz wtyczkę ładowarki i jeśli czerwona dioda LED nadal pali się, oznacza to, że akumulator lub ładowarka mogą być uszkodzone. Zasięgnij informacji u przedstawiciela SRAM.

빨간색 LED는 오류가 발생했음을 나타냅니다. 배터리를 꺼냈다가 다시 설치하고, 충전기 플러그를 분리했다가 다시 연결한 후에도 LED가 빨간색이면 배터리나 충전기에 결함이 있는 것일 수 있습니다. SRAM 대리점에 문의하십시오.

Depanarea Αντιμετώπιση προβλημάτων

Når LED-lampen lyser rødt, er der sket en fejl. Fjern batteriet og sæt det igen, tag stikket til opladeren ud og sæt det igen, og hvis LED-lampen stadig lyser rødt, er batteriet eller opladeren måske defekt. Kontakt din SRAM-forhandler.

Červený indikátor LED informuje o tom, že došlo k chybě. Vyjměte akumulátor a znovu jej vložte, odpojte zástrčku pro elektrickou síť a znovu ji připojte. Pokud i poté svítí červený indikátor LED, je možné, že akumulátor nebo nabíječka jsou vadné. Obratě se na prodejce produktů SRAM.

LED-ul roșu indică o defecțiune. Demontați și montați bateria din nou, deconectați și reconectați fișa încărcătorului; dacă LED-ul continuă să lumineze cu roșu bateria sau încărcătorul pot fi defecte. Consultați dealerul SRAM.

Μια κόκκινη λυχνία LED υποδεικνύει ότι προέκυψε σφάλμα. Αφαιρέστε και επανατοποθετήστε την μπαταρία, αποσυνδέστε και επανασυνδέστε το φις του φορτιστή και, αν η λυχνία LED έχει ακόμη κόκκινο χρώμα, ενδέχεται να είναι ελαττωματική η μπαταρία ή ο φορτιστής. Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της SRAMR.

If no LEDs illuminate after 5 seconds, check that the plug is fully inserted into the outlet, and that the outlet and cord are capable of supplying 3A at 5V output. If the LEDs still do not illuminate, consult your SRAM dealer.

Jeśli po 5 sekundach nie zaświeci się żadna dioda LED, należy sprawdzić, czy wtyczka jest całkowicie włożona do gniazda oraz czy gniazdo i przewód są w stanie dostarczyć prąd 3 A o napięciu wyjściowym 5 V. Jeśli diody LED nadal się nie świecą, skonsultuj się ze sprzedawcą produktów SRAM.

5초 후에도 LED에 불이 들어오지 않을 경우 플러그가 콘센트에 완전히 삽입되었는지, 콘센트와 코드가 출력 5V에서 3A를 공급할 수 있는지 확인하십시오. 그래도 LED에 불이 들어오지 않을 경우 SRAM 대리점에 문의하십시오.

Hvis ingen af LED'erne lyser efter fem sekunder, skal du kontrollere, at stikket er sat helt ind i stikkontakten, og at stikkontakten og ledningen er i stand til at levere 3 A ved 5 V udgang. Hvis LED'erne stadig ikke lyser, skal du kontakte din SRAM-forhandler.

Pokud se po 5 sekundách nerozsvítí žádná LED kontrolka, zkontrolujte, zda je zástrčka zcela zasunutá do zásuvky a zda jsou zásuvka a kabel schopné dodávat výstupní proud 3 A při napětí 5 V. Pokud se LED kontrolky přesto nerozsvítí, obraťte se na prodejce SRAM.

În cazul în care după 5 secunde nu se aprinde niciun led, verificați dacă conectorul este introdus complet în sursă și dacă sursa furnizează un curent de 3 A la 5 V. Dacă ledurile nu se aprind nici după aceasta consultați dealerul SRAM.

Εάν μετά από 5 δευτερόλεπτα δεν ανάψει καμία λυχνία LED, ελέγξτε ότι το φις είναι καλά τοποθετημένο στην πρίζα και ότι η πρίζα και το καλώδιο είναι ικανά να παρέχουν έξοδο 3A στα 5V. Εάν οι λυχνίες LED εξακολουθούν να μην ανάβουν, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο SRAM.



Maintenance

Konserwacja
유지 보수

Vedligeholdelse
Údržba
Обслуживание и уход

Întreținerea
Συντήρηση

For the best results, keep the battery clean and dry. Use a dry cloth to gently clean the battery terminals.

Store the battery at room temperature and away from excessive heat or cold.

Install the battery cover when the battery is not in use.

To prevent battery depletion, install the derailleur battery blocks and battery covers before transportation.

⚠WARNING

Do not use the battery or charger if it has been damaged, dropped, or modified.

Aby uzyskać najlepsze rezultaty, utrzymuj akumulator w stanie czystym i suchym. Stosuj suchą szmatkę, by delikatnie oczyścić bieguny akumulatora.

Przechowuj akumulator w temperaturze pokojowej i z dala od źródeł nadmiernego gorąca lub zimna.

Założ pokrywę akumulatora, gdy akumulator nie jest użytkowany.

Aby zapobiec wyczerpaniu akumulatora, należy zamontować bloki i pokrywy akumulatorów przerzutki przed transportem.

⚠OSTRZEŻENIE

Nie używaj akumulatora ani ładowarki, jeśli zostały uszkodzone, upuszczone lub poddane modyfikacjom.

최상의 결과를 얻을 수 있도록, 배터리를 청결하고 건조하게 유지하십시오. 마른 천으로 배터리 단자를 부드럽게 닦으십시오.

과도한 열이나 냉기를 피하여 실온에서 배터리를 보관하십시오.

배터리를 사용하지 않을 때는 배터리 커버를 끼우십시오.

배터리가 소진되지 않도록, 운송 전에 변속기 배터리 블록과 배터리 커버를 설치하십시오.

⚠경고

배터리나 충전기가 손상되었거나, 떨어졌거나 개조된 경우 사용하지 마십시오.

For at opnå de bedste resultater skal batteriet holdes rent og tørt. Tør forsigtigt batteripolerne rene med en tør klud.

Opbevar batteriet ved stuetemperatur og væk fra voldsom varme eller kulde.

Sæt batteridækslet på, når batteriet ikke er i brug.

For at forhindre at batteriet opbruges, skal du montere batteriblokkene til bagskifteren og batteridækslerne før transport.

⚠ADVARSEL

Brug ikke batteriet eller opladeren, hvis de er blevet beskadiget, tabt eller modificeret.

Nejlepších výsledků dosáhnete, budete-li akumulátor uchovávat čistý a suchý. Konektory akumulátoru lze jemně čistit suchým hadříkem.

Akumulátor skladujte při pokojové teplotě mimo zdroj nadměrného tepla či chladu.

Pokud akumulátor nepoužíváte, nasadte na něj kryt.

Bloky akumulátorů řazení a jejich kryty instalujte před jízdou, aby se zabránilo vybití akumulátorů.

⚠VAROVÁNÍ

Pokud došlo k poškození či pádu akumulátoru nebo nabíječky nebo pokud byly upraveny, nepoužívejte je.

Pentru a obține rezultate maxime mențineți bateria uscată și curată. Pentru a curăța terminalele folosiți cu atenție o cârpă uscată.

Depozitați bateria la temperatura camerei, ferită de căldură sau frig extreme.

Când bateria nu este utilizată montați capacul.

Pentru a preveni descărcarea bateriei, înainte de transport montați blocurile pentru baterie ale deraiorului și carcasele bateriei.

⚠AVERTIZARE

Nu utilizați bateria sau încărcătorul dacă au fost deteriorate sau au fost modificate.

Για βέλτιστα αποτελέσματα, διατηρείτε την μπαταρία καθαρή και στεγνή. Χρησιμοποιείτε ένα στεγνό πανί για να καθαρίζετε απαλά τα τερματικά της μπαταρίας.


Αποθηκεύετε την μπαταρία σε θερμοκρασία δωματίου και μακριά από ακραίες θερμοκρασίες, υψηλές ή χαμηλές.

Τοποθετείτε το κάλυμμα της μπαταρίας όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται.

Για να αποτρέψετε άδειασμα της μπαταρίας, τοποθετήστε τα μπλοκ της μπαταρίας του εκτροχιαστή και τα καλύμματα της μπαταρίας πριν τη μεταφορά.

⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ


Μην χρησιμοποιείτε την μπαταρία ή τον φορτιστή αν έχουν υποστεί ζημιά, πτώση ή τροποποίηση.

 For recycling and environmental compliance, please visit www.sram.com/en/company/about/environmental-policy-and-recycling.

Replace the SRAM battery with an authentic SRAM replacement battery only.

⚠WARNING

Never dispose of batteries in a fire.

 Informacje na temat recyklingu i zgodności z przepisami w zakresie ochrony środowiska znaleźć można na stronie www.sram.com/en/company/about/environmental-policy-and-recycling.

Korzystaj wyłącznie z oryginalnych zamienników akumulatorów firmy SRAM.

⚠OSTRZEŻENIE

Nigdy nie wyrzucaj akumulatora do ognia.


 재활용 및 환경 규정 준수에 관한 사항은 www.sram.com/en/company/about/environmental-policy-and-recycling.

을 참조하십시오.

SRAM 배터리 교체 시 SRAM 교체용 배터리 정품만 사용하십시오.

⚠경고


절대로 배터리를 소각하지 마십시오.

 Se www.sram.com/en/company/about/environmental-policy-and-recycling, for at få informationer om genanvendelser og miljømæssige regler.

Udskift kun SRAM-batteriet med et autentisk SRAM-batteri.

⚠ADVARSEL


Smid aldrig brugte batterier på åben ild.

 Pokyny pro recyklaci a informace související s ochranou životního prostředí najdete na adrese www.sram.com/en/company/about/environmental-policy-and-recycling.

Akumulátor SRAM vyměňte vždy pouze za originální akumulátor SRAM.

⚠VAROVÁNÍ


Baterie nikdy nevhazujte do ohně.

 Pentru mai multe informații privind reciclarea și conformarea cu normele de mediu vizitați www.sram.com/en/company/about/environmental-policy-and-recycling.

Înlocuiți bateria numai cu o baterie de schimb autentică SRAM.

⚠AVERTIZARE

Nu aruncați bateriile în foc.

 Για συμμόρφωση με κανόνες ανακύκλωσης και προστασίας του περιβάλλοντος, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.sram.com/en/company/about/environmental-policy-and-recycling.

Αντικαταστήστε την μπαταρία SRAM μόνο με αυθεντική μπαταρία αντικατάστασης SRAM.

⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ποτέ μην πετάτε μπαταρίες στη φωτιά.

Specifications

Specyfikacje
사양

Specifikationer
Technické parametry

Specificații
Προδιαγραφές

Rechargeable Lithium-Ion Polymer Battery Model: 25401, 25402, and 25403 Polimer litowo-jonowy do wielokrotnego ładowania Model akumulatora: 25401, 25402 i 25403 충전식 리튬 이온 폴리머 배터리 모델: 25401, 25402 및 25403		Genopladelig lithium-ion-polymer Batterimodel: 25401, 25402 og 25403 Model dobýjící lithium-iontové polymerové baterie: 25401, 25402 a 25403		BBaterie reîncãrcabilã cu litiu-ion Modelul bateriei: 25401, 25402 și 25403 Επαναφορτιζόμενη πολυμερούς ιόντων λιθίου Μοντέλο μπαταρίας: 25401, 25402 και 25403	
Cell Type	Celletype	Tip celulã		300 mAh / 3.7 V	
Rodzaj ogniwa	Typ článku	Τύπος κυψέλης			
전지 유형					
Pack Configuration	Pakkekonfiguration	Configurație pachet		2S1P	
Konfiguracja pakietu	Bloková sestava	Διαμόρφωση συσκευασίας			
팩 구성					
EOD Voltage	EOD-spænding	Tensiune minimã de descãrcare		6.0 V DC	
Napięcie na końcu okresu rozładowywania (EOD)	Napětí na konci vybíjecího cyklu	Ηλεκτρική τάση EOD			
EOD 전압					
Nominal Voltage	Nominel spænding	Tensiune nominalã		7.4 V DC	
Nominalne napięcie	Jmenovitè napětí	Ονομαστική ηλεκτρική τάση			
공칭 전압					
Nominal Capacity*	Nominel kapacitet*	Capacitate nominalã*		300 mAh	
Nominalna pojemnořć*	Jmenovitã kapacita*	Ονομαστική δυναμικότητα*			
공칭 용량*					
Minimum Capacity*	Minimal kapacitet*	Capacitate minimã*		290 mAh	
Minimalna pojemnořć*	Minimální kapacita*	Ελάχιστη δυναμικότητα*			
최소 용량*					
*at 0.2 C discharge rate 3.0 V cut off after standard charge	*ved 0,2 C afladningsforhold 3,0 V nedslag efter standard opladning	*la 0,2 C ratã de descãrcare 3,0 V prag dupã încãrcare standard			
*blokada szybkości rozładowywania 3,0 V przy temperaturze 0,2 C po osiągnięciu standardowego poziomu naładowania	*při rychlosti vybíjení 0,2 C, napětí 3,0 V, odpojení po standardním nabití	*στους 0,2 C ρυθμός αποφόρτισης 3,0 V αποκοπή μετά την τυπική φόρτιση			
*표준 충전 후 방전율 0.2 C 컷오프 3.0V 조건					
Average Working Voltage	Gennemsnitlig arbejds-spænding	Tensiune de lucru medie		7.4 V at 0.2 C rate	
Średnie napięcie robocze	Průměrné pracovní napětí	Μέση λειτουργική ηλεκτρική τάση			
평균 작동 전압					

Constant Voltage	Konstant spænding	Tensiune constantă	8.4 V
Stale napięcie	Konstantní napětí	Σταθερή ηλεκτρική τάση	
정전압			
Battery Weight	Batterispænding	Masa bateriei	23 g
Waga baterii	Hmotnost akumulátoru	Βάρος μπαταρίας	
배터리 중량			
Cell Maximum Length	Maks. længde af celle	Lungime maximă celulă	30.0 mm
Maksimalna długość ogniwa	Maximální délka článku	Μέγιστο μήκος κυψέλης	
전지 최대 길이			
Cell Maximum Width	Maks. bredde af celle	Lățime maximă celulă	19.0 mm
Maksimalna szerokość ogniwa	Maximální šířka článku	Μέγιστο πλάτος κυψέλης	
전지 최대 폭			
Cell Maximum Thickness	Maks. tykkelse af celle	Grosime maximă celulă	6.0 mm
Maksimalna grubość ogniwa	Maximální tloušťka článku	Μέγιστο πάχος κυψέλης	
전지 최대 두께			
Operating Temperature Range: Standard Charge	Spændvidde for brugstemperatur: Standard opladning	Domeniul de temperaturi de funcționare: Încărcare standard	32 °F to 114 °F 0 °C to 45 °C
Zakres dopuszczalnej temperatury roboczej: Standardowy poziom naładowania	Rozsah provozní teploty: Standardní nabíjení	Εύρος λειτουργικής θερμοκρασίας: Τυπική φόρτιση	
작동 온도 범위: 표준 충전			
Operating Temperature Range: Discharge	Spændvidde for brugstemperatur: Afladning	Domeniul de temperaturi de funcționare: Descărcare	-4 °F to 140 °F -20 °C to 60 °C
Zakres dopuszczalnej temperatury roboczej: Rozładowanie	Rozsah provozní teploty: Vybíjení	Εύρος λειτουργικής θερμοκρασίας: Αποφόρτιση	
작동 온도 범위: 방전			
Operating Temperature Range: Storage at 50% SOC (state of charge) and specified temperature, in recoverable capacities of % and time.	Spændvidde for brugstemperatur: Opbevar ved 50 % SOC (status for opladning) og angivet temperatur, ved genindvindelig kapacitet på % og tid.	Domeniul de temperaturi de funcționare: A se depozita la 50% SOC (stare de încărcare) și temperatura specificată, la o capacitate % și durată la care reîncărcarea este posibilă.	-4 °F to 77 °F -20 °C to 25 °C
Zakres dopuszczalnej temperatury roboczej: Przechowywanie przy naładowaniu na poziomie 50% i w określonej temperaturze, w warunkach odzyskiwalności w procentach i w czasie.	Rozsah provozní teploty: Skladování ve stavu 50% nabití při určené teplotě, obnovitelná kapacita v % pro určený čas.	Εύρος λειτουργικής θερμοκρασίας: Αποθήκευση στο 50% SOC (κατάσταση φόρτισης) και καθορισμένη θερμοκρασία, σε επανακτήσιμες δυναμικότητες % και χρόνου.	77 °F to 113 °F 25 °C to 45 °C
작동 온도 범위: 50% SOC(충전 상태), 지정된 온도에서 보관, % 와 시간으로 표시한 회복 가능 용량.			12 mo. 85%
			3 mo. 80%
			1 h 85%
			1 hr 80%

Four Battery Charger Model: 25310

Model ładowarki akumulatora: 25310

배터리 4개 동시 충전기 모델: 25310

Model af batterioplader: 25310

Model nabíječky na 4 akumulátory: 25310

Модель зарядного устройства: 25310

Model încărcător: 25310

Μοντέλο φορτιστή τεσσάρων μπαταριών: 25310

The charger is designed to meet EMI safety standards for use in information technology equipment.

Ładowarka jest zaprojektowana w taki sposób, by odpowiadać wymogom bezpieczeństwa EMI do wykorzystania dla potrzeb strzętu IT.

이 충전기는 정보 기술 장비 사용에 대한 EMI 안전 기준에 부합하도록 고안되었습니다.

Opladeren er designet til opfylde EMI-sikkerhedsstandarderne for brug i udstyr til informationsteknologi.

Nabíječka je navržena tak, aby splňovala bezpečnostní standardy pro elektromagnetickou interferenci při použití jako zařízení v oblasti informačních technologií.

Зарядное устройство соответствует стандартам защиты от электромагнитных помех и предназначено для использования с оборудованием информационных технологий.

Încărcătorul a fost proiectat astfel încât să îndeplinească standardele de securitate EMI pentru utilizare în echipamente tehnologice informaționale.

Ο φορτιστής έχει σχεδιαστεί ώστε να πληροί τα πρότυπα ασφαλείας EMI για χρήση σε εξοπλισμό τεχνολογίας πληροφορικής.

Rated Input Voltage	Nominel indgangsspænding	Tensiunea nominală de intrare	5 V DC
Znamionowe napięcie wejściowe	Jmenovité vstupní napětí	Ονομαστική τάση εισόδου	
정격 입력 전압	Номинальное напряжение на входе		
Maximum Rated Output Voltage	Maks. nominel udgangsspænding	Tensiunea de ieşire maximă	8.4 V DC
Maksimalne znamionowe napięcie wyjściowe	Maximální jmenovité výstupní napětí	Μέγιστη ονομαστική τάση εξόδου	
최대 정격 출력 전압	Максимальное номинальное напряжение на выходе		
Charging Temperature Range	Spændvidde for brugstemperatur	Domeniul de temperaturi de funcționare	1C: 32 °F to 140 °F 0 °C to 40 °C 2C: 41 °F to 113 °F 5 °C to 45 °C
Zakres dopuszczalnej temperatury roboczej	Teplotní rozsah nabíjení	Εύρος θερμοκρασίας φόρτισης	
충전 온도 범위	Рабочий диапазон температур		
Storage Temperature Range	Spændvidde for opbevaringstemperatur	Domeniul de temperaturi de depozitare	-40 °F to 158 °F -40 °C to 70 °C
Zakres dopuszczalnej temperatury przechowywania	Rozsah teplot skladování	Εύρος θερμοκρασίας αποθήκευσης	
보관 온도 범위	Диапазон температур при хранении		
Relative Humidity for Operating and Non-operating	Relativ fugtighed for brug og ikke-brug	Umiditate relativă pentru funcționare și depozitare	10% to 80%
Względna wilgotność w warunkach roboczych i nieroboczych	Relativní vlhkost při provozu a mimo provoz	Σχετική υγρασία για συνθήκες λειτουργίας και μη λειτουργίας	
작동 및 비작동 시 상대 습도	Относительная влажность при работе и хранении		

Single Battery Charger Model: 25301, 25302

Model ładowarki do jednego akumulatora: 25301, 25302

단일 배터리 충전기 모델: 25301, 25302

Enkelt batteriopladermodel: 25301, 25302

Model nabíječky na jednu baterii: 25301, 25302

Модель зарядного устройства: 25301, 25302

Modelul încărcătorului pentru o singură baterie: 25301, 25302

Μοντέλο φορτιστή μίας μπαταρίας: 25301, 25302

The charger is designed to meet EMI safety standards for use in information technology equipment.

Ładowarka jest zaprojektowana w taki sposób, by odpowiadać wymogom bezpieczeństwa EMI do wykorzystania dla potrzeb strzętu IT.

이 충전기는 정보 기술 장비 사용에 대한 EMI 안전 기준에 부합하도록 고안되었습니다.

Opladeren er designet til opfylde EMI-sikkerhedsstandarderne for brug i udstyr til informationsteknologi.

Nabíječka je navržena tak, aby splňovala bezpečnostní standardy pro elektromagnetickou interferenci při použití jako zařízení v oblasti informačních technologií.

Зарядное устройство соответствует стандартам защиты от электромагнитных помех и предназначено для использования с оборудованием информационных технологий.

Încărcătorul a fost proiectat astfel încât să îndeplinească standardele de securitate EMI pentru utilizare în echipamente tehnologice informaționale.

Ο φορτιστής έχει σχεδιαστεί ώστε να πληροί τα πρότυπα ασφαλείας EMI για χρήση σε εξοπλισμό τεχνολογίας πληροφορικής.

Rated Input Voltage	Nominel indgangsspænding	Tensiunea nominală de intrare	5 V DC
Znamionowe napięcie wejściowe	Jmenovité vstupní napětí	Ονομαστική τάση εισόδου	
정격 입력 전압	Номинальное напряжение на входе		
Maximum Rated Output Voltage	Maks. nominel udgangsspænding	Tensiunea de ieşire maximă	8.4 V DC
Maksimalne znamionowe napięcie wyjściowe	Maximální jmenovité výstupní napětí	Μέγιστη ονομαστική τάση εξόδου	
최대 정격 출력 전압	Максимальное номинальное напряжение на выходе		
Charging Temperature Range	Opladningstemperaturområde	Domeniul de temperatură pentru încărcare	32 °F to 140 °F 0 °C to 60 °C
Zakres temperatury ładowania	Teplotní rozsah nabíjení	Εύρος θερμοκρασίας φόρτισης	
충전 온도 범위	Рабочий диапазон температур		
Storage Temperature Range	Spændvidde for opbevaringstemperatur	Domeniul de temperaturi de depozitare	-40 °F to 158 °F -40 °C to 70 °C
Zakres dopuszczalnej temperatury przechowywania	Rozsah teplot skladování	Εύρος θερμοκρασίας αποθήκευσης	
보관 온도 범위	Диапазон температур при хранении		
Relative Humidity for Operating and Non-operating	Relativ fugtighed for brug og ikke-brug	Umiditate relativă pentru funcționare și depozitare	10% to 80%
Względna wilgotność w warunkach roboczych i nieroboczych	Relativní vlhkost při provozu a mimo provoz	Σχετική υγρασία για συνθήκες λειτουργίας και μη λειτουργίας	
작동 및 비작동 시 상대 습도	Относительная влажность при работе и хранении		

ASIAN HEADQUARTERS

SRAM Taiwan
No. 1598-8 Chung Shan Road
Shen Kang Hsiang, Taichung City
Taiwan R.O.C.

WORLD HEADQUARTERS

SRAM LLC
1000 W. Fulton Market, 4th Floor
Chicago, Illinois 60607
U.S.A.

EUROPEAN HEADQUARTERS

SRAM Europe
Paasbosweg 14-16
3862ZS Nijkerk
The Netherlands